

Fußball-Club Augsburg e.V.
Herausgegeben zu den Heimspielen
des FC Augsburg
5. Jahrgang · Nr. 7 1973/74
27. Oktober 1973

SV Chio Waldhof – FC Augsburg

Sportler sind
vielseitig und fair
wie das Angebot von

Dr. Sohn

Augsburg Max-Str. 9, Hunoldgraben 6, Wertachbrücke · Friedberg Ludwigstr. 10



Mit vereinten Kräften wehren hier Kapitän Winnie Fink, Heiner Schuhmann und Wolfgang Haug (von links) einen Angriff des FC Schweinfurt 05 ab. Bis auf einen Treffer eine Minute vor dem Abpfiff gelang es der Abwehr, die energischen Stürmer in Schach zu halten.

FCA-Kurier – Ihr idealer Werbeträger!

moderne
Brillen

foto optik mayer
Augsburg · Annastraße

Contact-
Linsen

Ergebnisse Schwabenliga Jgd. Nord:

Dillingen — Jettingen 3:1
 Gersthofen — Haunstetten 6:6
 FC Augsburg — Donauwörth 8:1
 Krumbach — Gundelfingen 1:5
 Nördlingen — Thannhausen 5:2
 Mering — Münsterhausen 1:2
 Meitingen — Aichach 1:3

Tabelle der Schwabenliga Jgd. Nord:

1. FC Augsburg	42:7	19:3	8. Donauwörth	21:27	10:12
2. BC Aichach	24:14	17:5	9. Meitingen	19:26	8:12
3. TSV Gersthofen	30:25	15:7	10. Nördlingen	10:21	9:13
4. TSV Haunstetten	35:30	14:8	11. Thannhausen	18:33	7:15
5. SV Münsterhausen	16:15	14:8	12. Jettingen	20:22	6:16
6. TSV Gundelfingen	35:13	13:7	13. Mering	13:33	6:16
7. Dillingen	20:22	10:12	14. Krumbach	11:33	4:18

Fußball-Fans kaufen Lederwaren bei

Koffer-Kopf

Das preiswerte Fachgeschäft
für Offenbacher Lederwaren

AUGSBURG, Annastraße, am Stadtmarkt
 Ulmer Straße - Laugingerstraße 2
 FRIEDBERG, Ludwigstraße 36

Landlubber, Mc Gee, Levi's, Lee Wrangler,
 Dee Cee, Mustang, Lee-Cooper, Wallys,
 Globe-Tornado, Rallye, Captain, Jet, Sta

Western Store

Inh.: Günther Häcker

Annastraße 32

franz. Jeans, Dupont, Mash, Cordanzüge
 Miss Levis, Lady Wrangler, T-shirts,
 modische Pullis und Gürtel in allen Größen
 und vielen Farben.

Die Ergebnisse der Regionalliga Süd vom 20./21. Oktober:

Waldhof Mannheim — VfR Mannheim 1:1

1. FC Nürnberg — SpVgg Fürth	2:1
SpVgg Bayreuth — FC Bayern Hof	5:1
Darmstadt 98 — FSV Frankfurt	2:0
Karlsruher SC — Jahn Regensburg	2:1
Schweinfurt 05 — FC Augsburg	1:2
VfR Bürstadt — 1860 München	1:0
Hessen Kassel — VfR Heilbronn	2:2
Freiburger FC — Stuttgarter Kickers	0:3

Tabelle der Regionalliga Süd nach 11 Spieltagen:

1. FC Augsburg	28:11	18:4
2. Heilbronn	26:20	15:7
3. Bayreuth	25:14	14:8
4. 1. FC Nürnberg	23:14	13:9
5. Darmstadt	21:15	13:9
6. Stuttgarter Kickers	19:17	13:9
7. 1860 München	13:9	11:11
8. Bayern Hof	25:22	11:11
9. Schweinfurt	17:16	11:11
10. Karlsruher SC	16:17	11:11
11. Bürstadt	15:18	11:11
12. Mannheim	15:25	11:11
13. Fürth	16:17	10:12
14. FSV Frankfurt	17:19	10:12
15. Waldhof	20:21	9:13
16. Hessen Kassel	12:22	6:16
17. Freiburger FC	11:30	6:16
18. Regensburg	10:22	5:17

DIE GROSSE CHANCE

Ausbildung+Arbeit+Aufstieg+Zukunft

Wir suchen deutsche
 Mitarbeiter(innen)
 sowie Schulabgänger/74
 für verschiedene
 Ausbildungsberufe und
 Beamtenlaufbahnen

Bundesbahndirektion München
 8 München 19, Richelstraße 3
 Telefon 17 90 64 34

DB



DB

COUPON

Schicken Sie mir
 Bewerbungsformulare
 Informationsmaterial
 Gewünschtes bitte ankreuzen

Name/Alter _____
 Wohnort () _____
 Straße _____
 Berufswunsch _____
 Schulbildung _____

DB

FCAK

BECK STAHLBAU
 FERTIGBAU

NORMBAU • HOCHBAU • KRANBAU
 BEHÄLTERBAU • SCHLOSSEREI
 AUGSBURG HOLZWEIG 31 FERNRUUF 0821/43955-57

Die Paarungen an diesem Wochenende:

Samstag, 27. 10.

VfR Mannheim — Freiburger FC
 Bayern Hof — Hessen Kassel
 SV Darmstadt 98 — 1860 München
 Karlsruher SC — VfR Heilbronn
 Stuttgarter Kickers — FC Schweinfurt 05
FC Augsburg — SV Chio Waldhof
 FSV Frankfurt — 1. FC Nürnberg

Sonntag, 28. 10.

SpVgg Fürth — VfR Oli Bürstadt
 Jahn Regensburg — SpVgg Bayreuth



**Ihr Kaufhaus im Herzen der Stadt
mit den bekannt guten Qualitäten**



ZENTRAL

KAUFHAUS/AUGSBURG

Das Haus für Bekleidung und Ausstattung

Mannschaftsaufstellungen:

SV Chio Waldhof:

(1) Pradt
(2) Link (4) Poly (5) Duttenhofer (3) Schnitzer
(6) Mießmer (8) Sebert (10) Bartels
(7) Adler (9) Schneider (11) Harm

FC Augsburg:

(11) Weixler (9) Obermeier (7) Jörg
(10) Vöhringer (8) Haller (6) Haug
(3) Fink (5) Höbusch (4) Schuhmann (2) Brandmair
(1) Hauser

Auswechsellspieler:

Waldhof: Krei, Walter, Grimm, Schrod

FCA: Mögele, Steinhäusler, Schnurrer, Schwab

Ihr FIAT in guten Händen!

Unsere moderne Werkstatt, werksgeschulte Fachkräfte und ein reichhaltiges Ersatzteillager bieten Ihnen die Gewähr, daß Ihr FIAT bei uns in guten Händen ist.

AUTO-BURGER

AUGSBURG ULMER STRASSE 34-38 TELEFON (0821) 414 04

ALLES FÜR DIE REISE...

- Flug- und Schiffspassagen nach allen Erdteilen
- Fahrkarten für In- und Ausland
- Bett-, Liege- und Platzkarten
- Vorbereitung von Geschäftsreisen
- Organisation von Kongreß- und Studienreisen
- Beschaffung von Visavermerken
- Autovermietungen weltweit
- Urlaubs-Pauschalreisen
- Einzel- und Gesellschaftsreisen
- IATA-Flugpauschalreisen
- Urlaubsarrangement für PKW-Reisende
- Hotelzimmer-Reservierungen
- Traveller-Schecks
- Reisegepäck-, Auslands- und Kranken-Versicherung
- Kostenlose Reiseberatung

TERRA-REISEBÜRO

SCHWABEN

Ludwig Wegele jun. GmbH - 89 Augsburg, Bahnhofstraße 17 - Telefon (0821) 3 70 73

Teppiche

natürlich von



Augsburg am Königsplatz

VOLVO 144 S Baujahr 1969

Garagenfahrzeug mit viel Zubehör, in bestem Zustand, TÜV-geprüft bis 1975, i.A. zum Preis von DM 4100,— zu verkaufen.

Otto Puschak, VOLVO-Vertragshändler

Königsbrunn, Hauptstr. 67, Tel. (08231) 43 23

HOLZ

**Wand- und Decken-
verkleidung**

In aus- und inländischen Holzarten

Fertigparkett

versiegelt
sofort verleg- und beziehbar
15 und 23 mm stark

direkt vom
Säge- und Hobelwerk

KELLNER

Augsburg

Leisenmahl 18 a

Tel. 08 21 / 3 46 36 und 34 13 64

Besuchen Sie uns im neuen Ausstellungsraum

Karosserie



Fachbetrieb

Unfallwagen-Instandsetzung

CELETTE-Rahmen-, Richt- und Prüfbänke

Unfall-Instandsetzung an Lkw und Pkw

Aluminium- und Kunststoff-Kofferaufbauten

karosserie fischer

Augsburg, Zollernstraße 29 Telefon 0821/41374



Tankstelle

„Opa“ Haller

In Mannheim sangen die Besucher „Opa Haller“, in Heilbronn wurde er verspottet und von seinen Kritikern hart attackiert. Doch in Schweinfurt zeigte er allen was er kann, wenn es bei ihm wieder einmal so richtig läuft: Helmut Haller, Italienheimkehrer mit 33facher Länderspielpraxis, leitete nicht nur die beiden Treffer durch Obermeier und Weixler ein, sondern war auch insgesamt wesentlich effektiver als sein Gegenspieler Rodekurth, der immerhin schon Bundesligaluft geschnuppert hat. Besonders Hans Jörg profitiert immer wieder von den Einfällen des 34jährigen Haller, der sich mit dem Rechtsaußen hervorragend versteht. Aber auch Karl Obermeier im Sturmzentrum wird von „Il Biondo“, wie er in Italien getauft wurde, ständig gut in Szene gesetzt. Die Zuschauer begeistern sich am meisten über den „Haustriek“ Hallers: Wenn er sich, den Ball eng mit dem Außenrist des rechten Fußes führend um die eigene Achse dreht, laufen selbst versierte Abwehrspieler ins Leere. Aus diesen Gründen bekennt in allen Stadien, in denen der FCA antreten muß, ein Großteil der Besucher: „Ich bin nur gekommen, weil ich ‚den Haller‘ wieder einmal sehen möchte.“

Trainer Beljin nennt ihn seine rechte Hand auf dem Spielfeld, die in entscheidenden Situationen auch einmal selbst weiß, was zu tun ist. Und auch die Mannschaftskameraden wissen, was Haller für sie wert ist. Alle hoffen deshalb, daß er in Zukunft von schweren Verletzungen verschont bleibt und den FCA in die II. Bundesliga führen kann.

DISCOTHEQUE
village

**DIE
DISCOTHEQUE
DIE IHRER ZEIT
VORAUSS IST !**

GOGGINGERSTR. 26 ∞ TEL 2 61 38

Für unseren Neubau in Haunstetten
suchen wir

Schriftsetzer

Informieren Sie sich unverbindlich.

Druckerei Joh. Walch, Augsburg
Zeuggasse 1, Telefon (08 21) 2 48 45



Direktimport - Fliesen - Marmor
Geschenkartikel - Onix
Keramik - Kupfer

Konrad Vent Steinmetzmeister

89 Augsburg, Neuer Gang beim Vogeltor
Telefon 39401



lebens- und praxisnaher Unterricht, anspruchsvoll, manchmal auch unbequem
- Sprachprüfungen der Universität Cambridge im Hause - Ausbildung zum Verhandlungsdolmetscher - Abendsprachkurse -
Leiter: Nosky, öffentlich bestellter und beeideter Übersetzer.

Fremdsprachen-Institut Augsburg, 89 Augsburg, Hermannstr. 11, Tel. 2 25 11

Am Spielfeldrand notiert

Der erste Neue ist da:

Bone vom FC Schalke 04 unterzeichnete am Dienstag einen Vertrag beim FC Augsburg. Der gelernte Stürmer soll für mehr Konkurrenz im Angriff sorgen und sofort zum Einsatz kommen, wenn nicht alles wie gehofft läuft. Heute wird er allerdings

ZOO-RASCHKE

**Einziges Import-Fachgeschäft
in Augsburg**

Größte Auswahl an Zierfischen

Augsburg, Zollernstr. 26 · Tel. 42650

Zur Situation

Der von vielen Schwarzsehern und auch Neidern vorausgesagte Zusammenbruch des FC Augsburg nach dem 0:6 in Heilbronn ist nicht gekommen. Auch der Schwung des Saisonanfangs ist nicht hin, wie es der Kommentator der Sportschau nach der Pokalschlappe zu erkennen glaubte. Die Mannschaft und Trainer Milovan Beljin haben klar erkannt, daß die Hauptaufgabe des FCA in der Punktrunde liegt. Ein Tanz auf mehreren Hochzeiten hätte sich für die Truppe später als sehr nachteilig erweisen können. Die Niederlage in Heilbronn war also beileibe kein Beinbruch.

Wie es um die Form der Spieler wirklich steht, hat die Begegnung in Schweinfurt deutlich gezeigt. Der Kampfgeist ist in keiner Weise gebrochen und auch der Wille zum Sieg ist bei allen deutlich zu spüren. Diesen Kampfgeist und Siegeswillen soll heute auch der SV Chio Waldhof Mannheim spüren. Die Waldhofer waren mit guten Resultaten in den ersten Spielen gestartet, sind aber in der Zwischenzeit bis auf den 15. Tabellenplatz abgerutscht. In ihrer letzten Begegnung trennten sie sich vom Lokalrivalen VfR Mannheim mit 1:1 unentschieden. Natürlich wird auch der SV Waldhof alles daransetzen, im Rosenaustadion gegen den Tabellenführer gut auszusehen. Dennoch kann der FCA nach der in Schweinfurt gezeigten Leistung optimistisch in diese Partie gehen.

noch nicht im FCA-Dreß zu sehen sein, da seine Freigabe vom DFB noch nicht vorliegt.

Von seinem Abschneiden im Europapokal gegen Dynamo Dresden macht der FC Bayern München den Wechsel von Edgar Schneider nach Augsburg abhängig. Wenn die Bayern die Hürde Dresden nehmen, dann steht einem Transfer angeblich nichts mehr im Wege.

Am gleichen Tag feiern Heiner Schuhmann und Hans Jörg Geburtstag: Am 4. November wird Schuhmann 25 Jahre alt, während Jörg — der ebenso wie der Vorstopper an der Universität Augsburg studiert — sein 23. Lebensjahr vollendet. Einen Tag zuvor feiert Reservist Ludwig Stocker seinen zwanzigsten Geburtstag.

Wir gratulieren herzlich!

Für das Wohl seiner Gäste sorgt Familie Foag stets auf das Beste!
Ihre STADION - GASTSTÄTTE
Rosenu - gepflegte Hasenbräu-Biere